Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 30

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 6. Februar
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 6 février
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 30

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 30

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Bereinigung des Registers über die Eigentumsvorbehalte in Basel-Stadt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit den Oststaaten, Spanien und Chile. — Trafic des paiements entre la Suisse et les pays de l'Est de l'Europe, l'Espagne et le Chili.
Vorläufiges Handelsabkommen zwischen der Schweiz und der Republik Haiti. — Accord commercial provisoire entre la Suisse et la République d'Haïti.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. am **Freitag** um **12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (5968[1])

Eröffnung der Liquidation nach Art. 134 VZG.

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Ekkehardhaus, Erwerb, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft «Ekkehardhaus», in Zürich, Limmatstrasse 212, Zürich 5.

Eigentümerin folgender Liegenschaft: Wohnhaus mit Garage an der Ekkehardstrasse 25, Zürich 6, für Fr. 212.000. — assekuriert, mit 612,7 m² Grundfläche, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 1542.

Datum der Eröffnung der Liquidation: 6. Januar 1937.
Eingabefrist: Bis 16. Februar 1937.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (5962[1])

Gemeinschuldner: Wiedemeier Kilian-Max, geb. 1915, von Würenlos und Schlieren, wohnhaft Plattenstrasse 28, in Zürich 7, Inhaber der Firma Wiedemeier Radiohaus, Handel in Radio- und Grammophonapparaten, Bleicherweg 56, in Zürich 2 (mit Zweigniederlassung in Luzern).
Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 10. Februar 1937.

Kt. Obwalden *Konkursamt Obwalden in Sarnen* (567)

Gemeinschuldnerin: Kola A. G., Lungern (Obwalden).
Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1937.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Februar 1937, im Konferenzzimmer Bahnhofbuffet II. Klasse, Luzern, um 14 Uhr.
Eingabefrist: Bis Samstag, den 6. März 1937.

Die Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im Nachlassverfahren eingegeben haben, sind von einer weitern Eingabe enthoben, soweit ihre Forderung keine Aenderung erfährt.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (551)

Gemeinschuldner: Kapp Paul, Optiker, Ringstrasse 2a, in Olten.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1937.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. Februar 1937, 15 Uhr, im Hotel Aarhof, in Olten.
Eingabefrist: Bis und mit 6. März 1937.

(Die Forderungen sind Wert 22. Januar 1937 zu berechnen.)

Von denjenigen Gäubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen, und bis zum 10. Februar 1937, 18 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gegenteiliger Beschluss der 1. Gläubigerversammlung vorbehalten.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (583)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Liquidat: Hüsser Kaspar, geb. 1883, gew. Zimmermeister, von und in Berikon wohnhaft gewesen, am 16. Oktober 1936 gestorben.

Eigentümer folgender Grundstücke: Int.-Reg. Berikon Nrn. 157, 201, 720 und 895.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 16. Februar 1937, für Dienstbarkeiten und Forderungen.

Die ins öffentliche Inventar aufgenommenen Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (568)

Diffida notifica servitù.

2ª pubblicazione.

Fallimento n° 1/1937.

Fallita: La Monda S. A., Ascona.
Termine per la notifica delle servitù: 16 febbraio 1937, relativamente ai seguenti beni siti in territorio di Locarno:

Saleggi, laboratorio chimico n° mappa:	1861 A	mq.	264
» terrazza e scale	B	»	18
» terreno annesso	C	»	1051

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aubonne* (584)

Failli: Muller Charles-Ernest, fils de défunt Charles-Alfred, mécanicien, d'Aeschi (Berne), domicilié à Aubonne.

Propriétaire des immeubles suivants: Immeubles sis dans la commune d'Aubonne, lieu dit au Poyet, consistant en un atelier.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1937.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: selon prononcé du 3 février 1937.
Délai pour les productions: 26 février 1937; pour l'indication des servitudes: 26 février 1937.

Kt. Wallis *Konkursamt Leuk in Turtmann* (585)

Gemeinschuldnerin: Bezirkskrankenkasse Leuk.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1937.
Erste Gläubigerversammlung: 13. Januar 1937, um 15 Uhr, im Hotel Post, in Leuk.
Eingabefrist: Bis 6. März 1937.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (586)

Faillie: Succession répudiée de feu Frizon Joseph, q. v. boucher, Avenue Weber 20, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 décembre 1936.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 3 février 1937.
Délai pour les productions: 26 février 1937.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (587)

Faillie: Tache Marie, Dame, tenant précédemment le Café des Chasseurs, Rue du Vieux-Billard 4, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1937.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 3 février 1937.
Délai pour les productions: 26 février 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (552)

Gemeinschuldner: Emch Emil, Kaufmann, geb. 1898, von Lüterswil (Solothurn), wohnhaft Guggachstrasse 34, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1937.
Datum der Einstellungsverfügung: 1. Februar 1937.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1937 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (588)

Ueber die Transportgenossenschaft Zürich, mit Sitz an der Bühlstrasse 45, in Zürich 3, ist gemäss Verfügung des Konkursrichters vom 22. Januar 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mittelst Verfügung des nämlichen Richters vom 2. Februar 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Februar 1937 die Durchführung des Konkurses begehrt und dem Konkursamt Wiedikon-Zürich für die Deckung der Kosten des summarischen Verfahrens einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird dasselbe als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (569)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.

Gemeinschuldnerin: Progress Film A. G., Seilerstrasse 22, Bern.
Datum der Eröffnung: 26. Januar 1937.
Depositionsfrist: 16. Februar 1937.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (589)

Ueber Ettlin-Dürsteler Johann, wohnhaft Klingelbergstrasse 89, zurzeit unbekannten Aufenthaltes, Inhaber der Firma Hans Ettlin, Tapezierer-, Möbel- und Dekorationsgeschäft, Fachschule für Tapezierer und Dekorateure, Metzerstrasse 8, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 12. Januar 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 3. Februar 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (590)

Ueber Pfenninger-Schneider Ernst, Kaufmann, wohnhaft Richenring 30, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Ernst Pfenninger & Co., Lebensmittel-Grosshandel, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 20. Januar 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 3. Februar 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 250 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (591)

Ueber die Wagner Johann Aktiengesellschaft, Betrieb einer Molkerei, Milchhandel en gros und en détail, sowie mit Butter und Käse, Hegenheimerstrasse 66, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 12. Januar 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 2. Februar 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen* (592)

Gemeinschuldner: Kayser Hermann, Dufourstrasse 5, Kreuzlingen.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1937.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 27. Januar 1937.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Februar 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und hiefür einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kreuzlingen, den 4. Februar 1937.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:
Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (570)

Failli: Hertig Robert, industriel, Chemin des Diablerets 8, à Lausanne, actuellement à Bruxelles.
Date du prononcé: 2 février 1937.
Délai pour avancer les frais (par 200 fr.): 16 février 1937.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (593)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Baltzinger Paul-André, épicerie, Chemin des Pâquerettes 20, à Genève, par ordonnance rendue le 15 décembre 1936 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 février 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 février 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (594)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Kohler Marie, Dame, épicerie, Rue du Cendrier 6, à Genève, par ordonnance rendue le 19 janvier 1937 par le Tribunal de première Instance, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 février 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 février 1937, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (553)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis.

Im Konkurse über die Immobilien A.-G. Mutzmahlen, Erwerb und Handel in Liegenschaften in Mutzmahlen (Stäfa) und andern Orten und Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von solchen, mit Sitz in Zürich 1, Stadthausquai 13, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 16. Februar 1937 durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (5992²)

Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über Wyser Max, geb. 1892, von Niedergösgen, Buchdrucker, wohnhaft an der Bahnhofstrasse 4, in Küsnacht (Inhaber der Firma Max Wyser, Buchdruckerei und Verlagsabteilung «Lindenverlag»), liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis Dienstag, den 16. Februar 1937 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Meilen einzureichen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (571)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft für Bauten in der Länggasse Thun, mit Sitz in Bern.
Anfechtungsfrist: 16. Februar 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (572)

Gemeinschuldner: Clémençon Oscar, Liqueurhändler, Seevorstadt 52, in Biel.
Anfechtungsfrist: 16. Februar 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (554)

Auflage von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar.

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Schmutz Hermann Daniel, gew. Milchkäufer und Käser, in Trimstein, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (555)

Auflage von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar.

Im Konkurse über Vögeli Werner, Landesprodukte, in Wichtrach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (595)

Im Konkurse über Grossmann Gebr. u. Söhne, Sägerei, Ried-Muotathal, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (556)

Gemeinschuldner: Vogt Hans, Pflästereigeschäft, von Remigen, in Aarau.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 16. Februar 1937 beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (557)

Gemeinschuldnerin: Kyana A.-G., Gewächshausbau, Baden.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 16. Februar 1937, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.
Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 16. Februar 1937 an das Konkursamt Baden zu stellen.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (596/7)

Faillies:

1. Melorad S. A., importation et exportation d'appareils de T. S. F. et divers, Rue du Rhône 104, à Genève.
2. Manufacture de Cadrans métalliques «Radium» S. A., Avenue François Perréard, à Chêne-Bourg (Genève).

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Schwarzenburg* (558)

Gemeinschuldner: Remund Karl, Sägerei und Baugeschäft, Schwarzenburg.
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 16. Februar 1937.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (5989¹)

Das Konkursverfahren über die von Fliedner Alex. & Cie., Aktiengesellschaft, Vertretung, Handel und Fabrikation von Parfumerien, kosmetischen und chemischen Produkten, Breitingerstrasse 21, zuletzt Sternenstrasse 24, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Januar als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (598/9)

Gemeinschuldner:

1. Fetz Charles, Fabrik elektro-medizinischer Apparate, Mythenstrasse 9, Luzern.
   Datum der Schlussverfügung: 28. Januar 1937.
2. Firma Gustädt E., Hutgeschäft (Inhaberin: Frau Emma Gustädt geb. Wermelinger), Weinmarkt 1, Luzern.
   Datum der Schlussverfügung: 28. Januar 1937.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (559)

Das Konkursverfahren über Scagliola Philippo, von Borgotaro (Italien), gew. Wirt, früher in Solothurn, nun in Reiden (Luzern), ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 2. Februar 1937 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (600)

Failli: Piasio Jean, entrepreneur de maçonnerie, gypserie et peinture, Chemin des Châtaigniers, à Chambésy-Pregny (Genève).
Date de la clôture: 3 février 1937.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Berne *Office des faillites de Porrentruy* (573)

La faillite prononcée le 13 novembre 1935 contre Stouder Robert, fabricant de pierres fines, à Courtedoux, a été révoquée à la suite du paiement de toutes les créances, et cela par décision du 3 février 1937, rendue par le Président du Tribunal de ce siège. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (5991²)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurs über die Firma Baugesellschaft «Im Feld» Küsnacht, werden Freitag, den 26. Februar 1937, nachmittags 3¼ Uhr, im Restaurant «Ochsen», in Küsnacht öffentlich versteigert:

In Küsnacht liegend:

1. Das Mehrfamilienwohnhaus Seestrasse Nr. 199, unter Assek.-Nr. 1806 für Fr. 176,000 brandversichert (1934).
   Eine Autogarage unter Assek.-Nr. 1819 für Fr. 5000 brandversichert (1934).
   Kat.-Nr. 4425. 10 Aren, 87 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten im Feld.
2. Das Mehrfamilienwohnhaus Seestrasse Nr. 201, unter Assek.-Nr. 1807 für Fr. 176,000 brandversichert (1934).
   Eine Autogarage unter Assek.-Nr. 1820 für Fr. 5000 brandversichert (1934).
   Kat.-Nr. 4426. 11 Aren, 93 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten im Feld.

Anmerkung und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Amtliche Schätzung je Fr. 170,000.
Es erfolgt Zuschlag ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von je Franken 2000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Küsnacht, den 4. Februar 1937. Konkursamt Küsnacht:
H. Weilenmann, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (5993²)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Schneider-Höhn Jakob, Gärtner, Mattengasse 52, in Zürich 5, wird aus Auftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich, Donnerstag, den 18. Februar 1937, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur «Weinstube», an der Kirchstrasse, in Dietikon versteigert:

Im Gemeindebanne Dietikon:

Grundbuch-Nr. 73, Kat.-Nr. 2391, Assek.-Nr. 954, 955, 956:

Ein Wohnhaus mit Veranda, Stallgebäude und Hühnerhaus zusammen für Fr. 23,700 brandversichert,
mit
30 Aren, 77 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Kreuzacker, bisher als Gärtnerei betrieben.

Anmerkungen laut Grundbuch.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 18,000.

An dieser Steigerung erfolgt ohne Rücksicht auf die Schätzungssumme Zusage.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Abrechnung am Kaufspreis Fr. 2000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsicht auf.

Schlieren, den 4. Februar 1937. Konkursamt Schlieren:
J. Meyer, Notar.

Kt. Graubünden *Konkursamt Unterlasna in Sent* (574)

Erste konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des Valentin Anton, Schuls, gelangt am Samstag, den 6. März 1937, um 14 Uhr 30 Minuten, im Hotel Krone, in Schuls, auf erste konkursamtliche Steigerung:

Die Liegenschaft Hotel Valentin, Schuls, Kat.-Nr. 518, des Planes Nr. 6, mit Holzschopf, Waschküche und dazu gehörender Boden, inkl. die ganze Betriebseinrichtung.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 90,000.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 22. Februar beim unterzeichneten Konkursbeamten zur Einsicht auf.

Sent, den 3. Februar 1937.

Konkursamt Unter-Tasna:
B. Lansel.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (5969¹)

VENTE EN BLOC

d'un magasin de chemiserie, confection pour dames et messieurs, bonneterie, articles pour messieurs.

L'Office des Faillites soussigné recevra, jusqu'au 16 février 1937, des offres pour la vente en bloc de l'actif marchandises inventorié dans la faillite de Martin Georges, «Elégances», Rue du Simplon, «Le Panorama», à Vevey.

Des offres seront aussi reçues pour l'agencement et le mobilier du magasin.

Pour tous renseignements, s'adresser au bureau de l'Office des Faillites, Cour au Chantre, à Vevey.

Vevey, le 22 janvier 1937. Office des Faillites de Vevey:
A. Marendaz.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29.)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (5977[1])

1. Steigerung.

Schuldner: Schmidt-Amstein Georg, Meinrad Lienertstrasse 18, Zürich 3.
Pfandeigentümer: Derselbe.
Ganttag: Dienstag, den 9. März 1937, 17 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 23. Februar 1937 an.
Eingabefrist: Bis 16. Februar 1937.

Grundpfand:

Im Stadtquartier und Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich gelegen:

Grundprotokoll Wiedikon Bd. 65, Seite 263.

Grundplan Blatt 15. — Kataster.-Nr. 1072.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Meinrad Lienertstrasse 18 in Zürich 3, unter Assek.-Nr. 213 für Fr. 57,000 (Frankensiebenundfünfzigtausend) assekuriert, mit
2. Einer Are, 80,3 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Vormerkungen laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1 und 2 Fr. 55,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 2000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 27. Januar 1937.

Betreibungsamt Zürich 3:
M. Frischknecht.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (5978[1])

1. Steigerung.

Schuldnerin: Baugenossenschaft Kehlhof, G. o. p. u. s. H. d. M., mit Sitz an der Langstrasse 63, Zürich 4.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Freitag, den 12. März 1937, 17 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 25. Februar 1937 an.
Eingabefrist: Bis 16. Februar 1937.

Grundpfand:

Im Stadtquartier und Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich gelegen:

Protokoll Wiedikon Band 58, Seite 69/70.

Grundplan Blatt 7. — Kat.-Nr. 3494.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller und fünf Etagenheizungen, an der Kehlhofstrasse 16, in Zürich 3, unter Assek.-Nr. 3088 für Fr. 121,000 (Franken Einhunderteinundzwanzigtausend) assekuriert, mit
2. Einer Are, 45,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
3. Mit obiger Liegenschaft ist subjektiv — dinglich verbunden:

Der unausgeschiedene $^1/_5$ Miteigentumsanteil an:
Kat.-Nr. 3496: 113,6 m² Hofraum.

Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1 bis 3 Fr. 90,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 3000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 27. Januar 1937. Betreibungsamt Zürich 3:
M. Frischknecht.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 10* (5994[3])

I. Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Orange (G. o. p. H. d. M.), Kyburgstrasse 26, Zürich 10.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Freitag, den 19. März 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Kyburgerhof», Kyburgstrasse 28, Zürich 10-Wipk.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 6. März 1937 an.
Eingabefrist: Bis 26. Februar 1937.

Grundpfand:

Grundbuchblatt 1267, Plan Blatt 7, Kataster-Nr. 2495:

1. Ein Wohnhaus mit Durchfahrt an der Kyburgstrasse 26, in Wipkingen-Zürich 10, unter Assek.-Nr. 1021 für Fr. 195,000 brandversichert, Schätzung 1927.
2. Zwei Aren, 87,3 m² Land, nämlich:
188,5 m² Gebäudegrundfläche,
98,8 m² Hofraum und Garten.

Anmerkungen:

a) Oeffentlichrechtliche Eigentumsbeschränkung.
b) Mit dem Grundstück Kat.-Nr. 2495 ist untrennbar verbunden:

Ein Drittel Miteigentum an:

Grundbuchblatt 1268, Plan Blatt 7, Kataster-Nr. 2494:

Eine Are, 2,6 m² Hofplatz an der Röschibachstrasse und Kyburgstrasse, in Wipkingen-Zürich 10.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 10, den 6. Februar 1937.

Betreibungsamt Zürich 10:
W. Schwarzenbach.

Kt. Bern *Betreibungsamt Bern* (575)

Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Schürch Fritz, Monbijoustrasse 118, Bern als beibehaltener Schuldner und Baugenossenschaft Diesbachgut, Genossenschaft mit Sitz in Köniz als Dritteigentümerin, wird Mittwoch, den 14. April 1937, nachmittags 15 Uhr 30 in der Wirtschaft Spiegel, am Gurten, öffentlich versteigert:

A. Grundbuchblatt Köniz Nr. 1083:

1. 162,45 Aren Acker und Weg, im Spiegel.
Grundsteuerschatzung Fr. 9600.
Amtliche Schatzung Fr. 113,715.

B. Grundbuchblatt Köniz Nr. 1084:

2. 59,80 Aren Acker, im Spiegel.
Grundsteuerschatzung Fr. 1790.
Amtliche Schatzung Fr. 41,860.

C. Grundbuchblatt Köniz Nr. 1365:

3. 35,05 Aren Acker, im Spiegel.
Grundsteuerschatzung Fr. 1060.
Amtliche Schatzung Fr. 24,535.

Eingabefrist: 26. Februar 1937.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Bern, den 3. Februar 1937. Betreibungsamt Bern:
Wenger, Adj.

Kt. Bern *Betreibungsamt Frutigen* (560)

I. Steigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Kollektivgesellschaft Meyer Gebr., Gipser- und Malergeschäft, mit Sitz in Bern, Weissensteinstrasse 26, wird Dienstag, den 16. Februar 1937, 14 Uhr, im Restaurant zum Kreuz, in Krattigen, öffentlich versteigert:

Krattigen — Grundbuchblatt Nr. 119:

Eine Besitzung ausserhalb dem Dorfe Krattigen, enthaltend:

a) Ein unter Nr. 88a für Fr. 79,200 brandversichertes Hotel- und Pensionsgebäude, «Bellevue» genannt, Verkehrswert Fr. 64,000;
b) Eine unter Nr. 88b für Fr. 2400 brandversicherte Autogarage, Verkehrswert Fr. 1900;
c) Die Gebäudeplätze, nebst Garten, Anlagen und umliegendem Terrain, laut Grundstuckregister im Halte von 16,38 Aren;
d) Die zum Hotelbetrieb dienende Zugehör im Schatzungswerte von Fr. 10,000.

Grundsteuerschatzung Fr. 83,650.
Amtliche Schatzung Fr. 55,000.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung auf dem Betreibungsamt Frutigen öffentlich auf.

Frutigen, den 6. Januar 1937.

Betreibungsamt Frutigen:
Klopfenstein.

Kt. Bern *Betreibungsamt Interlaken* (561)

I. Steigerung.

Im Pfandverwertungsverfahren gegen Hürner Moritz, z. Hotel National, Beatenberg, wird Dienstag, den 16. März 1937, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft Federal, Beatenberg, auf eine öffentliche Steigerung gebracht:

1. Eine Besitzung in der Baeuert Waldegg zu Beatenberg, Grundbuchblatt Nr. 1046, enthaltend: a. Das unter Nr. 554 D für Fr. 63,100 brandversicherte Hotel National, b. Ein für sich unter Nr. 550 für Fr. 6300 versicherter Anteil Wohnhaus. c. Eine Scheune mit Zimmereinbau, unter Nr. 552 für Fr. 4400 brandversichert. d. Die unter Nr. 554 für Fr. 4300 versicherte Lingerie mit Eishaus. e. Gebäudeplätze und Umschwung im Halte von 28,44 Aren. f. Zugehörgegenstände im Schatzungswerte von Fr. 13,923.50.
2. Ein Stück Wiesenland auf Mauren daselbst, Grundbuchblatt Nr. 1184, enthaltend 2,91 Aren.
3. Eine Besitzung daselbst, Grundbuchblatt Nr. 1003, enthaltend:
a. Das unter Nr. 556a für Fr. 24,000 brandversicherte Chalet Eiger.
b. Der unter Nr. 557 für Fr. 700 versicherte Gartenpavillon.
c. Gebäudeplätze und Umschwung im Halte von 6,64 Aren.
d. Zugehörobjekte im Schatzungswerte von Fr. 8950.

Grundsteuerschatzung		Amtliche Schatzung inkl. Zugehör
Art. 1 Fr. 76,590.— Art. 2 Fr. 150.—	Von Art. 1 und 2	Fr. 50,000.—.
Art. 3 Fr. 24,640.—	Von Art. 3	Fr. 20,000.—.

Eingabefrist: 26. Februar 1937.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen auf der unterzeichneten Amtsstelle vom 2. März 1937 an während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Interlaken, den 3. Februar 1937.

Betreibungsamt Interlaken:
Brunner.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (581/2)

Grundstück-Versteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 8. April 1937, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert:

1. Die der Gubat A.-G., Firma in Basel gehörenden Grundstücke:

a) Sektion IV, Parzelle 2003³, haltend 4 Aren, 36,5 m² «Terrain am Batteriewegund an der Gundeldingerstrasse».
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 18,333.
Beim Zuschlag sind Fr. 600 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

b) Sektion IV, Parzelle 2841, haltend 1 Are, 86,5 m² «Terrain am Batterieweg».
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 9325.
Beim Zuschlag sind Fr. 450 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

c) Sektion IV, Parzelle 2842, haltend 1 Are, 85 m² «Terrain am Batterieweg».
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 9250.
Beim Zuschlag sind Fr. 450 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

d) Sektion IV, Parzelle 2843, haltend 2 Aren, 23 m² «Terrain am Batterieweg».
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 10,704.
Beim Zuschlag sind Fr. 450 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

e) Sektion IV, Parzelle 2844, haltend 3 Aren, 17 m² «Terrain am Batterieweg».
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 14,582.
Beim Zuschlag sind Fr. 500 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. Das dem Heymann Richard, geschieden, von Lengnau (Aargau), gehörende Grundstück, Sektion VII, Parzelle 155¹, haltend 3 Aren, 95 m² mit Wohnhaus Untere Rebgasse 8, Abtrittgebäude, Anbau.
Brandschatzung Fr. 117,000.
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 145,000.
Beim Zuschlag sind Fr. 2000 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: Bis zum 26. Februar 1937.

Die Pfandgläubiger werden ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 16. März 1937 an zur Einsicht auf.

Basel, den 6. Februar 1937.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Ct. Ticino *Ufficio d'esecuzione di Locarno* (5974¹)

Avviso di primo incanto.

Esecuzioni Ni. 31967/68/69/70.

Escussi: Massa Ereditaria del defunto Merlini Agostino, Sigg.:
1° Merlini Rosina Ved. fu Agostino,
2° Merlini Elena fu Agostino,
3° Ranzoni Elsa nata Merlini,
4° Merlini Enrico fu Agostino, Minusio.

Immobili: In territorio di Minusio, beni intestati agli escussi:

		Mappa: n°	Misura: mq.	Stima: fr.
Valeggia	prato	11 p.	27	
»	vigna	363 a.	632	12,176.—
»	vigna	363 b.	943	
»	corte	364	132	1,320.—
»	sostra	363 a.	—	2,000.—
»	stalla e fienile	271	39	
»	tettoia	272	9	15,000.—
»	casa	273 p.	47	
Moranda	prato e selva	2021	1950	572.40
»	fabbricato	1248	—	4,000.—
			Valore totale di stima	35,068.40

¹ Ni. di mappa 2021-1248 corrispondono al numero di raggruppamento 643.

Termine per le contraddizioni: Diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: 16 febbraio 1937 con la comminatoria prevista dai dispositivi dell' art. 29 del Reg. Trib. Fed. sulla realizzazione forzata dei fondi.

Data e luogo del primo incanto: 17 marzo 1937 dalle ore 3 pom. in avanti a Minusio nella sala comunale.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 2 marzo 1937.

Locarno, 22 gennaio 1937.

per l'Ufficio:
A. Scamara Uff.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (5973¹)

Vente d'immeubles. — 1re enchère.

Le mercredi 3 mars 1937, à 15 heures 30, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à la Société immobilière de Villamont (S.a.), ayant son siège à Lausanne, comprenant bâtiments, soit habitations, magasin, dépendances et place, d'une superficie totale de 2 ares, 76 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Avenue de Villamont.

Assurance-incendie: 115,600 fr.
Estimation officielle: 120,000 fr.
Taxe de l'office des poursuites: 90,000 fr.
Délai pour les productions: 16 février 1937.
Dépôt des conditions de vente: dès le 18 février 1937.
Vente requise par la créancière hypothécaire en 1er rang.

Lausanne, le 23 janvier 1937.

L'Office des Poursuites:
A. Henny, subst.

Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (5971¹)

Vente d'immeubles. — 2e enchère.

Le mercredi 3 mars 1937, à 15 heures 30, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant aux Sociétés immobilières «Sur Martines» A. & B., sociétés anonymes dont le siège est à Lausanne, comprenant bâtiments, soit habitations avec logements, garage, dépendances, dépôt pour matériel, champs et jardin, d'une superficie totale de 32 ares, 80 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Bellevaux-Dessus au lieu dit «Sur Martines».

Assurance-incendie: 114,300 fr.
Estimation officielle: 105,000 fr.
Taxe de l'Office des poursuites: 61,000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, rue de Genève 7, dès ce jour.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.
Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Lausanne, le 23 janvier 1937.

L'Office des Poursuites:
A. Henny, subst.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (5972¹)

Vente d'immeubles. — 2e enchère.

Le mercredi 3 mars 1937, à 15 heures 30, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) d'immeubles appartenant à Zappelli Louis fils de Louis, à Lausanne, comprenant bâtiments, champs et place, d'une superficie totale de 7 ares, 27 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Bellevaux-Dessus au lieu dit «Le Petit Champ».

Assurance-incendie: 168,000 fr.
Estimation officielle: 173,000 fr.
Taxe de l'Office des poursuites: 132,000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, rue de Genève 7, dès ce jour.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 1er rang.
Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Lausanne, le 23 janvier 1937.

L'Office des Poursuites:
A. Henny, subst.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (576)

Schuldnerin: Firma Wemü A. G., Chemische Produkte, mit Sitz in Bern, Maulbeerstrasse 7.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Bern: 2. Februar 1937.
Sachwalter: Alfred Salzmann, Notar, Bundesgasse 30, Bern,
Eingabefrist: Bis und mit dem 27. Februar 1937.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche, Wert 2. Februar 1937, schriftlich unter Angabe des Forderungsgrundes beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. März 1937, nachmittags 3 Uhr, im Café Schmiedstube, Zeughausgasse Nr. 7 (I. Stock), in Bern.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (562)

Verlängerung der Nachlasstundung, Verschiebung der Gläubigerversammlung und Aktenauflage.

(Art. 295 Abs. 4 und Art. 300 Abs. 2 SchKG.)

Schuldnerin: Elektro-Mechanische Werkstätte «Volta» (A. G.), Voltastrasse 10 a, Luzern.
Verlängerung der Stundung: Bis und mit 29. März 1937.
Datum des Entscheides des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt: 2. Februar 1937.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 18. März 1937, nachmittags ½3 Uhr, im Hotel «Rütli», Rütligasse 4, Luzern.
Aktenauflage: Vom 8. März 1937 an auf dem Bureau des Sachwalters.
Die auf Donnerstag, den 18. Februar 1937 angesetzte Gläubigerversammlung findet **nicht** statt.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Leo Balmer.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (577)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Kaltenbach-Lüthi Ernst, Dr., Inhaber der Firma Dr. Ernst Kaltenbach, Wirtschaftsbetrieb, Gemsberg 2/4 (früher Glockengasse 2), in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 29. Januar 1937 gemäss Art. 295, Abs. 4, des Betreibungsgesetzes um 2 Monate, also bis 27. März 1937, verlängert.

Basel, den 3. Februar 1937. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Schaffhausen* (605)

Laut Beschluss vom 2. Februar 1937 des Kantonsgerichtes Schaffhausen ist die der Firma Munotgarage A.-G., Schaffhausen, Wagenstrasse 10, Schaffhausen, eingeräumte Nachlasstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis 8. April 1937, verlängert worden.

Schaffhausen, den 4. Februar 1937.

Der Sachwalter: Dr. M. Jenny, Rechtsanwalt.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (578)

Den Gläubigern des Wyss Fritz, Schuhreparaturwerkstätte, in Boningen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Dienstag, den 23. Februar 1937, vormittags 9½ Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Olten, den 3. Februar 1937.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Kt. Graubünden *Kreisamt Rheinwald in Nufenen* (601)

Schuldnerin: Rageth-Kienberger Johanna, Hotel Bodenhaus, Splügen.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 11. Februar 1937, vormittags 10½ Uhr, im Hotel Bodenhaus, in Splügen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Nufenen, den 3. Februar 1937. Nachlassbehörde Rheinwald: Chr. Meuli.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (579)

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 15 février 1937, à 9 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Pieyre Henri, propriétaire du café du Cirque, Boulevard St-Georges 74, Genève, à ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317.)

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (606)

La Pretura di Lugano-Città notifica di avere, con decreto 25 gennaio 1937, passato in giudicato, omologato il concordato proposto da Bosi Clelio, negozio calzature, in Lugano, sulla base del 25 % pagabile ai creditori nei 10 giorni da oggi.

Lugano, 5 febbraio 1937. Il Pretore: Avv. C. Battaglini.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Basel-Land *Obergericht Basel-Land in Liestal* (563)

Mit Beschluss vom 2. Februar 1937 hat das Obergericht als Nachlassbehörde das Gesuch des Madörin-Dardel H., zur «Sonne», in Liestal, um Bestätigung des seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages abgewiesen.

Liestal, den 3. Februar 1937. Die Obergerichtskanzlei.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 suiv.)

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (564)

In dem durch das Obergericht von Baselland bestätigten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma Predieri A. & H., Baugeschäft, in Allschwil, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis beim Betreibungsamt Binningen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Binningen, den 4./6. Februar 1937.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: A. Gutzwiller, Betreibungsbeamter zu Binningen.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (580)

Concordat par abandon d'actif: Henry, Veuve, vins, à Aigle.

Date du dépôt: 10 février 1937, au bureau du commissaire, à Aigle.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse: 20 février 1937.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé.

Aigle, le 3 février 1937. Le commissaire au sursis: Paul Genet, notaire.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934).

Kt. Bern *Richteramt Obersimmental in Blankenburg* (565)

Schuldenruf.

Gesuchsteller: Kammacher-Fuhrer Marie, Landwirtin, Halten/Lenk.

Eingabefrist: Bis 26. Februar 1937.

Blankenburg, den 2. Februar 1937. Der Gerichtspräsident: Gautschi.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Freiburg *Kantonsgericht in Freiburg* (602)

Gesuch um Eröffnung des Hotelpfandnachlassverfahrens mit Nachlassvertrag für die Kurrentgläubiger.

Gesuchsteller: Illi Gebrüder, Hôtel du Lac, Schwarzsee (Frbg).

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 10. Februar 1937, vormittags 9½ Uhr, im Rathaus in Freiburg.

Den Gläubigern wird es freigestellt, allfällige Einwendungen gegen die Eröffnung des Hotelpfandnachlassverfahrens oder gegen die Bewilligung der Stundung, vorher schriftlich beim Kantonsgericht in Freiburg oder anlässlich des Verhandlungstermines mündlich geltend zu machen.

Freiburg, den 2. Februar 1937.

Für das Kantonsgericht Freiburg: Der Gerichtsschreiber-Adj.: André Berchier.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (603)

Gesuchsteller: Glauser Fritz, Inhaber der Confiserien Amthausgasse 20 und Gerechtigkeitsgasse 62, Bern.

Datum der Behandlung: Dienstag, den 16. Februar 1937, vormittags 10.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus Zimmer 39.

Die Gläubiger des Glauser Fritz, obgenannt, können ihre Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlasstundung schriftlich bis zum 15. Februar 1937 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 4. Februar 1937. Der Nachlassrichter: Jäggi.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Betreibungsamt Bern* (566)

Steigerungs-Widerruf.

Die im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Etter Hans, Elektrotechniker, Thunstrasse 89, Bern, auf Montag, den 15. Februar 1937, nachmittags 15 Uhr, ins Café Simplon in Bern angesetzte Liegenschaftssteigerung über die Besitzung Zeerlederstrasse Nr. 26 in Bern findet **nicht** statt.

Bern, den 2. Februar 1937. Betreibungsamt Bern: Wenger, Adj.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (604)

Renvoi d'assemblée des créanciers.

Les créanciers de Ryhen Elisa, Mme, et de feu Ryhen Albert, Clinique Mont-Riant, à Leysin, sont informés que l'assemblée des créanciers, fixée précédemment au vendredi 12 février est renvoyée au mardi 16 février, à 15 heures, en Maison de Ville d'Aigle.

Les pièces seront à la disposition des créanciers 10 jours avant l'assemblée en l'étude du soussigné, Grand'Rue 74, à Montreux.

Montreux, le 4 février 1937. Le commissaire au sursis: A. Loude, avocat.

Bereinigung des Registers über die Eigentumsvorbehalte

Es wird hiermit bekannt gemacht, dass alle im Register über die Eigentumsvorbehalte erfolgten Einträge, die im Laufe des Jahres 1931 bis 31. Dezember 1931 (Stichtag) vorgenommen wurden, gelöscht werden, sofern der Veräusserer bzw. Zessionar nicht innert 30 Tagen, also bis 1. März 1937 gegen die Löschung schriftlich Einspruch erhebt und die Kosten der Mitteilung des Einspruches an den Erwerber mit Fr. 1.10 bezahlt.

Der Einspruch ist nicht zu begründen, dagegen hat der Einsprecher das Datum des Eintrages des Eigentumsvorbehaltes, die Ordnungsnummer, den Erwerber, die Sache und den ursprünglich garantierten Forderungsbetrag genau zu bezeichnen.

Allfällige nach dem 31. Dezember 1931 eingetragene Zessionen hindern die Löschung der vor dem Stichtag eingetragenen Eigentumsvorbehalte nicht. (A. A. 22¹)

Basel, den 30. Januar 1937. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit den Oststaaten, Spanien und Chile

Die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich teilt mit:

Die am Zahlungsverkehr mit Bulgarien, Chile, Griechenland, Jugoslawien, Polen, Rumänien, Spanien (Zwangsclearing auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 14./22. Juli 1936), der Türkei und Ungarn beteiligten Personen und Firmen werden erneut darauf aufmerksam gemacht, dass die in den verschiedenen Zahlungsabkommen vorgesehene Zahlungsregelung sich nicht nur auf Waren, die in einem dieser Vertragsstaaten ihren Ursprung haben, sondern in sinngemässer Weise auch auf Nebenkosten des Warenverkehrs und auf Ansprüche aus Dienstleistungen Anwendung findet, selbst wenn dies in den betreffenden Abkommen nicht ausdrücklich erwähnt ist.

Es sind demnach ausser den eigentlichen Verpflichtungen für Warenimporte durch Einzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zu reglieren:

a) Sämtliche Verpflichtungen gegenüber Gläubigern in den betreffenden Ländern für Nebenkosten im Warenverkehr, wie z. B. Kommissionen, Provisionen, Geschäftsreisespesen, sonstige mit dem Kauf und Verkauf verbundene Auslagen, Annoncen und andere Werbekosten, Frachten, Zölle, Umschlagsspesen, Lagergelder und Gehälter, sowie Kursdifferenzen aus dem Warenverkehr und ähnliche Verpflichtungen;

b) Sämtliche Verbindlichkeiten für Patente, Lizenzen, Urheber- und Aufführungsrechte, sowie für alle Verpflichtungen aus sonstigen Leistungen der Gläubiger im betreffenden Land im weitesten Sinne, wie z. B. Honorare, Steuern, Verwaltungsratsentschädigungen, Gerichtskosten und analoge Zahlungen.

Es ist somit ausdrücklich untersagt, Vergütungen der erwähnten Art durch direkte Auszahlung in der Schweiz, durch Ueberweisung ausser Clearing oder in irgend einer andern Weise als durch Zahlung an die Schweizerische Nationalbank vorzunehmen. Ferner wird erneut darauf hingewiesen, dass Zahlungen für in die Schweiz eingeführte Waren, die aus einem der genannten Länder stammen, auch dann der Clearingpflicht unterstehen, wenn die Waren über ein Drittland oder durch einen nicht im Herkunftsland domizilierten Zwischenhändler geliefert oder ab Transitlager gekauft werden.

Die Nichtbeachtung oder Umgehung dieser Vorschriften hat die Anwendung der Strafbestimmungen der Bundesratsbeschlüsse über die Durchführung der mit verschiedenen Ländern getroffenen Zahlungsabkommen vom 14. Januar 1932 und 20. März 1933 zur Folge. 30. 6. 2. 37.

Trafic des paiements entre la Suisse et les pays de l'Est de l'Europe, l'Espagne et le Chili

L'Office suisse de compensation, Zürich, communique:

Les personnes et maisons de commerce participant au trafic des paiements avec la Bulgarie, le Chili, l'Espagne (avec ce dernier pays existe un clearing forcé, voir arrêté du Conseil fédéral 14/22 juillet 1936), la Grèce, la Hongrie, la Pologne, la Roumanie, la Turquie et la Yougoslavie, sont rendues une fois de plus attentives au fait que le mode de paiement prévu par les différents accords en vigueur ne s'applique pas seulement au règlement des marchandises en provenance de ces pays, mais aussi au règlement des frais accessoires découlant du commerce des marchandises et à celui des prestations de services, et cela, même si les accords en cause n'en font pas mention expresse.

En conséquence, outre celles résultant directement de l'importation de marchandises, les obligations suivantes devront être réglées par un paiement à la Banque Nationale Suisse:

a) Toutes les obligations envers des créanciers domiciliés dans l'un des pays mentionnés ci-dessus ayant pour objet les frais accessoires au trafic des marchandises, tels que commissions, provisions, frais de voyages d'affaires. Toutes les dépenses afférentes à l'achat et à la vente de marchandises, les frais de publicité, de transport, les droits de douane, les frais de transbordement, les salaires, ainsi que les différences de change et autres paiements de même nature doivent se faire par l'intermédiaire de la Banque Nationale Suisse.

b) Toutes les obligations ayant pour objet le paiement de brevets, de royautés, ainsi que celles ayant leur cause dans une prestation quelconque effectuée par un créancier d'un des pays donnés. Ainsi par exemple les paiements d'honoraires, d'impôts, de tantièmes, de frais de justice et autres doivent se faire par l'intermédiaire de la Banque Nationale Suisse.

Il est donc formellement interdit d'éteindre des obligations de cette nature en effectuant des paiements autrement que par la Banque Nationale Suisse, soit directement en Suisse, soit encore en opérant des transferts hors clearing. Les marchandises, en provenance d'un des pays indiqués, importées en Suisse, que ce soit directement ou par un pays tiers, doivent être payées à la Banque Nationale Suisse, même si elles ont été livrées par un intermédiaire domicilié ailleurs que dans le pays d'origine des marchandises. Il en va de même pour les marchandises achetées dans un entrepôt de transit.

L'inobservation ou le fait d'éluder ces prescriptions entraînent l'application des dispositions d'ordre pénal, telles qu'elles sont stipulées dans les arrêtés du Conseil fédéral des 14 janvier 1932 et 20 mars 1933 concernant l'exécution des accords de paiement conclus avec différent pays.

30. 6. 2. 37.

Vorläufiges Handelsabkommen zwischen der Schweiz und der Republik Haiti

Durch einen Notenaustausch vom 23. Dezember 1936 haben sich die Schweiz und die Republik Haiti mit sofortiger Wirkung, die Meistbegünstigung in Zollangelegenheiten und in Bezug auf den Zahlungsverkehr zugestanden. Der Inhalt des Abkommens ist in der eidgenössischen Gesetzsammlung Nr. 5 vom 3. Februar 1937 veröffentlicht worden.

30. 6. 2. 37.

Accord commercial provisoire entre la Suisse et la République d'Haïti

Par un échange de notes du 23 décembre 1936, la Suisse et la République d'Haïti se sont accordés le traitement de la nation la plus favorisée en matière de douane et de paiements. Le contenu de l'accord a été publié dans le recueil des lois fédérales nº 5 du 3 février 1937. 30. 6. 2. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 6. Februar an — Cours de réduction dès le 6 février

Belgien Fr. 73. 90; Dänemark Fr. 95. 90; Danzig Fr. 83. 20; Deutschland Fr. 176. 20; Frankreich Fr. 20. 42; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 125. 75; Jugoslawien Fr. 10. 15; Luxemburg Fr. 18. 50; Marokko Fr. 20. 42; Niederlande Fr. 239. 90; Oesterreich Fr. 81. 75; Schweden Fr. 110. 65; Tschechoslowakei Fr. 15. 33; Tunesien Fr. 20. 42; Ungarn Fr. 85. 86; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Einladung

zur 42. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 22. Februar 1937, 11 Uhr, im Sitzungssaal der Basler Handelsbank in Basel (Freiestrasse 90)

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, sowie der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1936. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung pro 1936.
3. Aenderung des § 5 der Statuten (Aktienstückelung).

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen vom 13. Februar 1937 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben als Legitimation ihre Aktientitel **bis und mit spätestens am 18. Februar 1937** bei folgenden Anmeldestellen zu deponieren, welche ihnen die Zutrittskarten verabfolgen und bei welchen auch der Geschäftsbericht pro 1936 bezogen werden kann: (2482 Q) 326

Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich,
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,
Herren Darier & Cie. in Genf,
» Armand von Ernst & Cie. in Bern,
» Wegelin & Co. in St. Gallen.

Basel, den 21. Januar 1937. **Der Verwaltungsrat.**

Société du Grand Hôtel des Avants, Montreux

Emprunt 1er rang, du 15 VII. 1913

A la suite de la vente du buffet de la gare des Avants et conformément aux décisions de l'assemblée des obligataires du 27 juin 1936, il sera procédé, à partir du 11 janvier 1937, à un remboursement en capital de **fr. 10.— par obligation.** La valeur nominale de chaque titre sera ramenée à fr. 215. —.

Ce remboursement sera opéré, contre présentation des obligations pour l'estampillage, **à Lausanne:** par la Caisse d'Epargne et de Crédit; **à Vevey:** par la Caisse d'Epargne et de Crédit; **à Yverdon:** par MM. Piguet & Cie., banquiers. (755-1 L) 372

Montreux, le 6 janvier 1937. **Le Conseil d'administration.**

Amor

Schokolade-, Confiserie- & Biscuits-Fabriken A.G. Bern

Wir laden unsere Aktionäre ein zu der

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 20. Februar 1937, nachmittags 3 Uhr, im Kursaal Schänzli, Bern, zur Behandlung folgender **Traktanden:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und Rechnungsabschlusses pro 1936.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Angabe der Aktiennummern bis am 19. Februar 1937 am Sitz der Gesellschaft erhoben werden, woselbst auch die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht zur Einsicht aufliegen.

Bern, den 5. Februar 1937.

Der Verwaltungsrat.

Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 25 février 1937, à 16 heures, au rez-de-chaussée de la Caisse Hypothécaire, Grand'-Rue, 25, à Fribourg.

Tractanda:

1. Rapport sur l'exercice 1936, compte de profits et pertes, bilan;
2. Répartition du bénéfice et fixation du dividende; 365
3. Décharge à donner à la direction et au conseil de surveillance pour l'exercice 1936;
4. Nominations;
5. Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre connaissance des comptes avant l'assemblée générale, peuvent le faire, dès le 10 février, dans les bureaux de la Caisse Hypothécaire.

Le rapport annuel sera envoyé, après l'assemblée, dès qu'il sera imprimé.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 18 au 25 février, à midi. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Aucune mutation d'actions ne se fera pendant le temps de la délivrance des cartes.

Fribourg, le 3 février 1937. Le vice-président du conseil de surveillance: **Romain Chatton.**

Emission emprunt 3½%

Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg

série C 1937 de Fr. 3,000,000.—

destiné à la CONVERSION ou au remboursement de l'emprunt 4% série B de 1909 de Fr. 3,000,000.— à dénoncer au remboursement pour le 1er juin 1937

Modalités de l'emprunt: Intérêt 3½%, coupons semestriels aux 1er mars et 1er septembre. Remboursement après 5 ans, au moyen de 25 annuités de Fr. 120,000.—, dont la première écherra le 1er mars 1943, et la dernière le 1er mars 1967. Faculté pour la Caisse Hypothécaire de rembourser l'emprunt partiellement ou totalement à partir de 1943. Titres de Fr. 500.— au porteur. Cotation des titres aux Bourses de Bâle et Genève.

Prix d'émission 98,40%
plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont acceptées du 8 au 16 février 1937, à midi

Libération des titres du 22 février au 15 mars 1937.

On peut se procurer le prospectus détaillé, ainsi que les bulletins de souscription et de conversion sur les principales places bancables en Suisse. 366

CAISSE HYPOTHÉCAIRE du Canton de Fribourg **BANQUE DE L'ÉTAT de Fribourg.**

Tüchtiger, erfolgreicher **Kaufmann** der Textilbranche (Garne), drei Sprachen sprechend, Reisepraxis in der Schweiz, Europa und Uebersee, mit rationalisierter Arbeitsweise, **sucht**

Beteiligung

in solchem schweizerischen Unternehmen, wo er in leitender Stellung tätig und wenn möglich sein Zürcher Bureau mit der neuen Tätigkeit verbinden kann. Event. Uebernahme eines bestehenden, ganz gesunden Betriebes. Strengste Diskretion zugesichert und verlangt. Offerten unter Chiffre **HAB c 344** an **Publicitas Bern.**

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 3. Februar 1937 über den am 24. Januar 1937 verstorbenen 364

Richner-Kyburz Gottfried

geb. 1892, Gabriels, Viehhändler, von und in **Gränichen,** Bleiau, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **6. März 1937** bei der **Gemeindekanzlei Gränichen** (Aargau) anzumelden, ansonst die in Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Aarau, den 3. Februar 1937.

Bezirksgericht.

A.-G. vorm. Kistenfabrik Zug

2562 liefert Kisten für alle Branchen. Ferner: Küchentische, Tabourets mit und ohne Inlaid, roh oder gestrichen. — Offerten verlangen.

Schweizerdegen
mit vielseitiger Erfahrung
und Ia Zeugnissen, im A. von
33 J. sucht Vertrauensposten
Postfach 339 Bern Transit.

Inserate haben im Handelsamtsblatt besten Erfolg

Mineralquelle Eglisau A.G.
in Eglisau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 20. Februar 1937, vormittags 11 Uhr ins Verwaltungsgebäude in Eglisau

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1935/36, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungs- und Kontrollorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1936 und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Bureau der Gesellschaft in Eglisau für die Aktionäre zur Einsicht auf. (5593 Z) 367 i

Eglisau, den 5. Februar 1937.

Der Verwaltungsrat.

Société des chaux et ciments de la Suisse romande
Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **vendredi 26 février 1937, à 15 heures, au local de la Bourse de Lausanne,** Galeries du Commerce.

Feuille de présence dès 14 hs. 30.

ORDRE DU JOUR:

Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 18 février courant, au siège de la Société, Place St-François 12, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la propriété des titres, jusqu'au 25 février 1937. (25461 L) 361 i

Lausanne, le 21 janvier 1937.

Le Conseil d'administration.

LEIPZIGER FRÜHJAHRSMESSE 1937

BEGINN 28. FEBRUAR

60% Fahrpreisermässigung
auf den deutschen Reichsbahnstrecken!

Alle Auskünfte erteilen:

Schweizer Geschäftsstelle des Leipziger Messamts, Zürich, Bahnhofstr. 77 und die führenden Reisebüros

Schweizerische Kreditanstalt
Zürich

Basel — Bern — Chur — Davos — Frauenfeld — Genf — Glarus
Kreuzlingen — Lausanne — Lugano — Luzern — Neuenburg — St. Gallen
Zug — Arosa — Zürich-Oerlikon — St. Moritz — Schwyz — Weinfelden

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiemit zu der **80. ordentlichen Generalversammlung auf Samstag den 27. Februar 1937, vormittags 10 Uhr,** in den **Saal des Börsengebäudes** (Bleicherweg 5, 1. St.), nach **Zürich** eingeladen zur Behandlung folgender

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung für das Jahr 1936.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle über die Abnahme der Rechnung für das Jahr 1936 und die Erteilung der Entlastung an die Verwaltung; Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes; Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Revision der Statuten.
4. Antrag zu § 30 der revidierten Statuten.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Neubestellung der Kontrollstelle.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle, sowie der Entwurf für die neuen Statuten sind vom **10. Februar 1937** an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Zürich aufgelegt. Vom gleichen Datum an können die Aktionäre auch Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1936 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von **Montag, den 15. Februar bis und mit Donnerstag, den 25. Februar 1937** an der **Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich** und an den Kassen ihrer sämtlichen Zweigniederlassungen und Agenturen bezogen werden. (5497 Z) 323 i

Zürich, den 29. Januar 1937.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **Dr. H. Stoll.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne